



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Avgjørelse / Decision

✎ Ursula Natula

✉ Vusi Malindi

✎ Espen Stranger-Johannessen (nb)

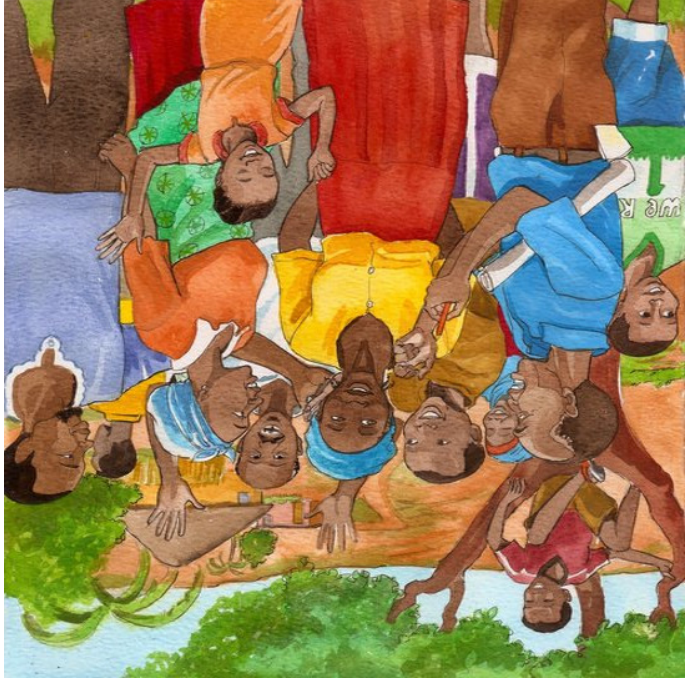


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Avgjørelse
Decision



✎ Ursula Natula

✉ Vusi Malindi

✎ Espen Stranger-Johannessen

|| 2

🌐 norsk / English (en)



Landsbyen min hadde mange problemer. Vi stilte oss på en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.

We waited for food donated by others.

...

oss.

Vi ventet på mat som andre hadde gitt





Vi låste husene våre tidlig på grunn av tyver.

...

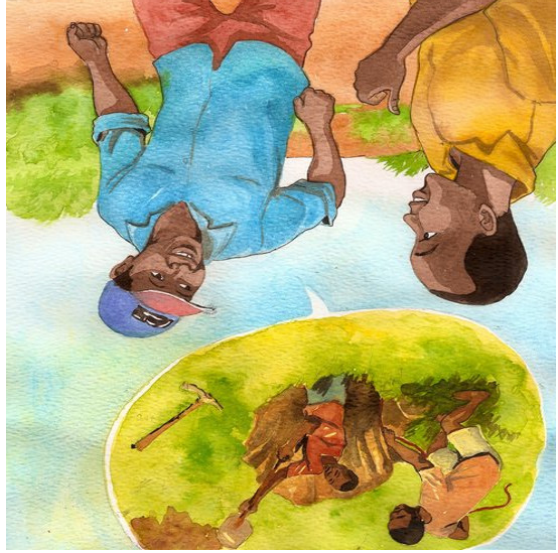
We locked our houses early because of thieves.



Vi ropte alle sammen med én stemme: «Vi må forandre livene våre.» Fra den dagen samarbeidet vi for å løse problemene våre.

...

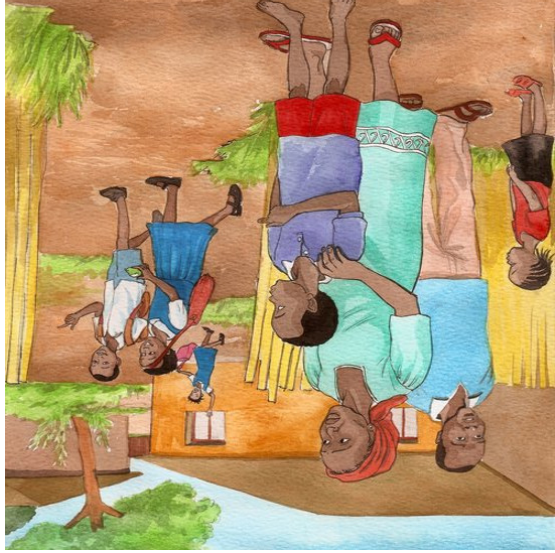
We all shouted with one voice, "We must change our lives." From that day we worked together to solve our problems.



En annen mann reiste seg og sa:
«Mennene skal grave en brønn.»

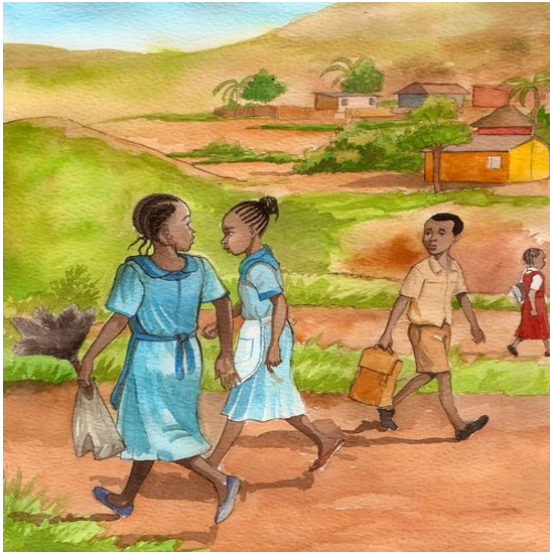
...

Another man stood up and said, "The
men will dig a well."



Mange barn droppet ut av skolen.
...

Many children dropped out of school.



Unge jenter jobbet som hushjelper i andre landsbyer.

...

Young girls worked as maids in other villages.



En kvinne sa: «Kvinnene kan bli med meg og dyrke mat.»

...

One woman said, "The women can join me to grow food."



Ung gutter drev rundt i landsbyen mens andre jobbet på gårdene til folk.

...

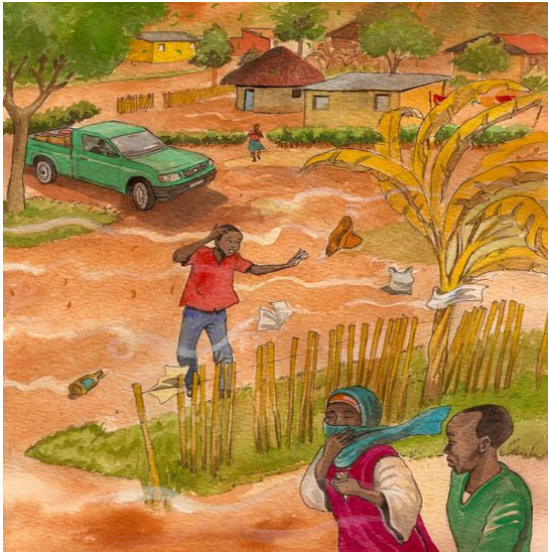
Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.



Åtteårige Juma, som satt på stammen til et tre, ropte: «Jeg kan hjelpe til med å samle søppel.»

...

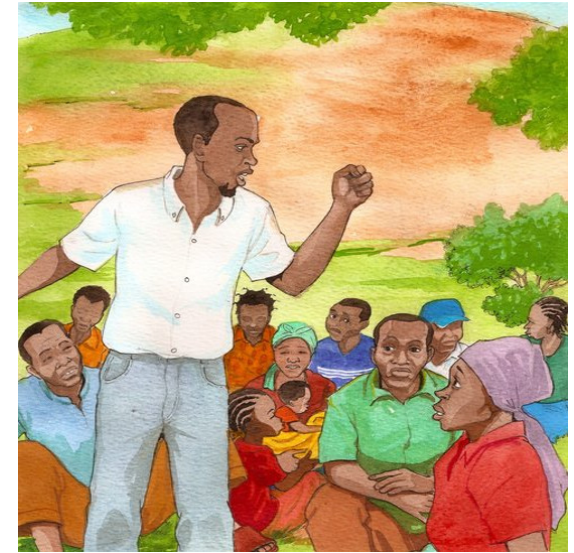
Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."



Når vinden blåste, ble papirbiter
hengende fast på trær og gjerder.

...

When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



Faren min reiste seg og sa: «Vi må
samarbeide for å løse problemene
våre.»

...

My father stood up and said, "We need
to work together to solve our
problems."



Folk skar seg på glasskår som folk hadde slengt fra seg.

...

People were cut by broken glass that was thrown carelessly.



Folk samlet seg under et stort tre og

lyttet.

People gathered under a big tree and

listened.

...



Så en dag tørket vannet i pumpa opp og beholderne våre ble tomme.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Faren min gikk fra hus til hus for å be folk delta på et folkemøte.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.